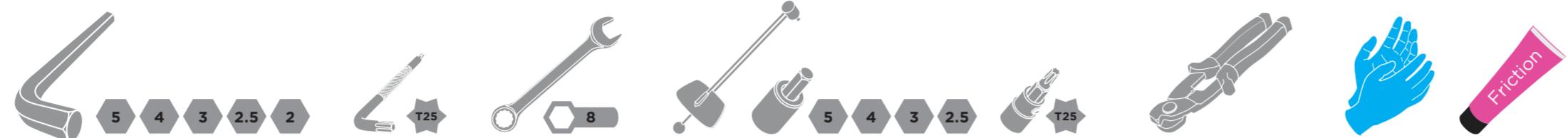


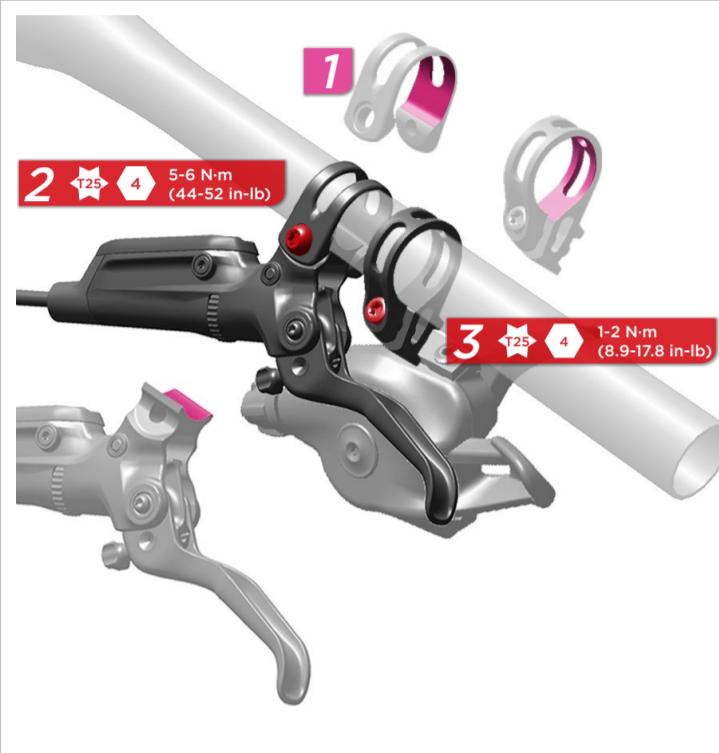
SRAM

95-5018-009-100 Rev A

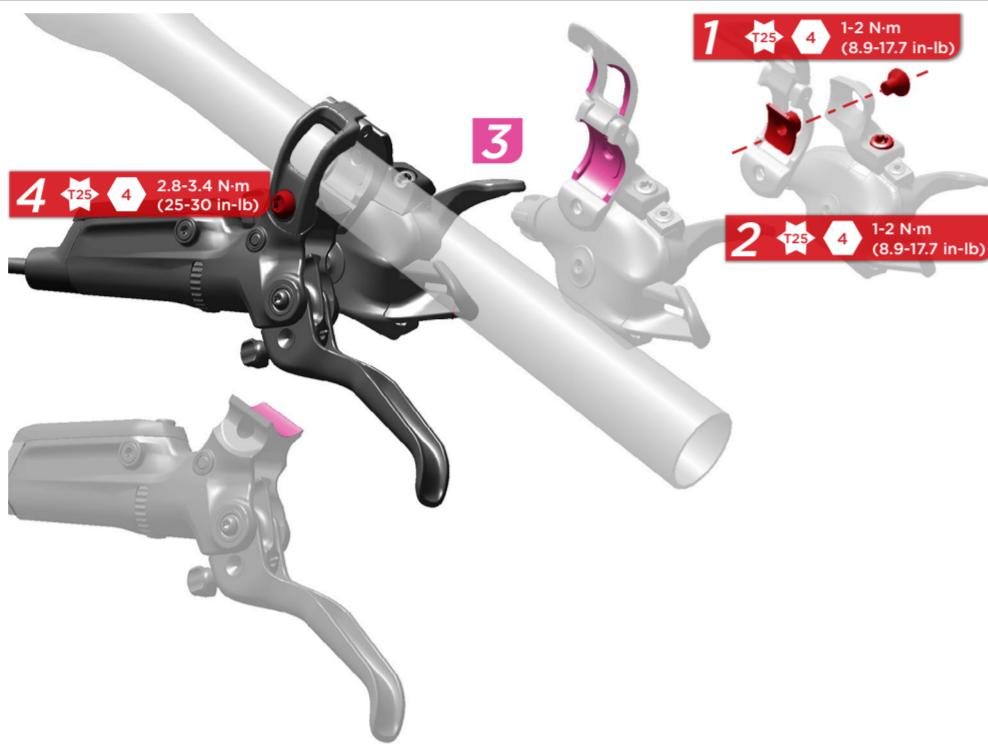
© 2015 SRAM, LLC



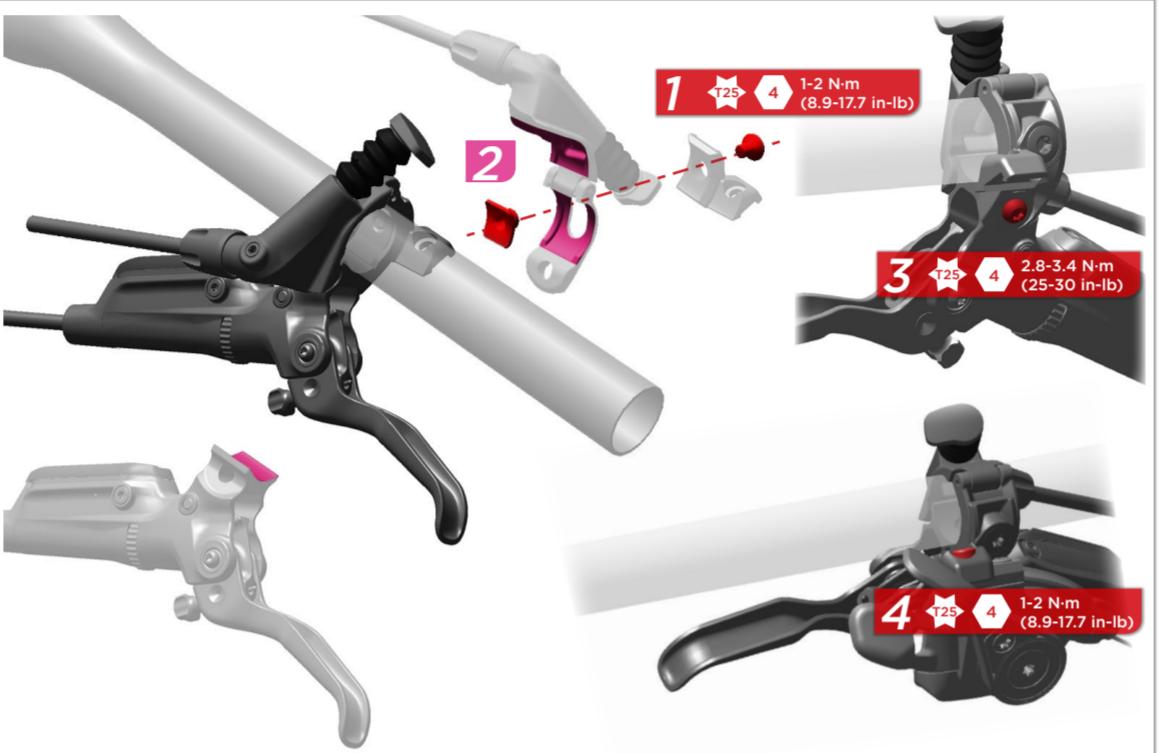
Discrete Clamp



MatchMaker X



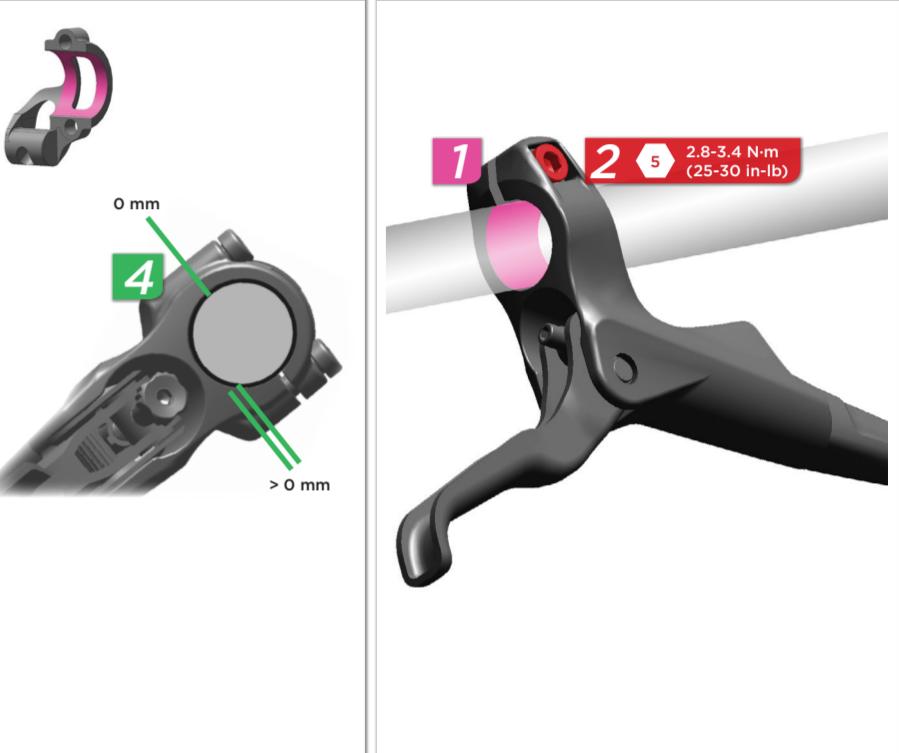
XLoc



Split Clamp



MatchMaker



Single Bolt



Regulator zasięgu



Justering af vandrings



Nastavení dosahu



Pύθιση απλώματος χεριών



Reglarea distanței



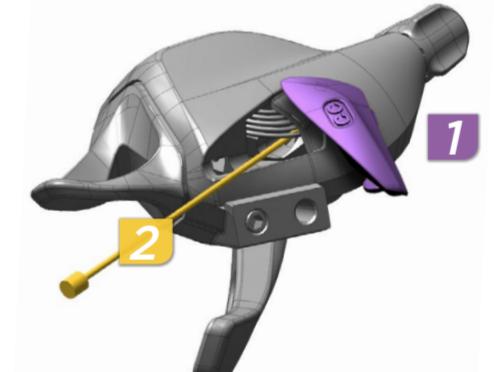
Wymiana linki



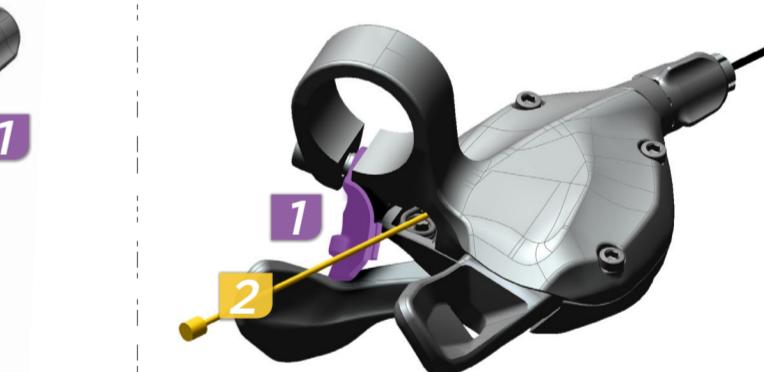
Udskiftning af kabel



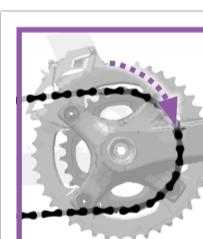
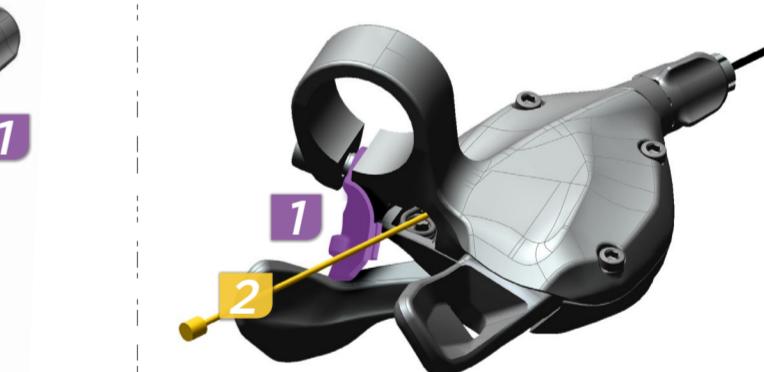
Výměna lanka



Αλλαγή συρματόσχοινου



Schimbarea cablului



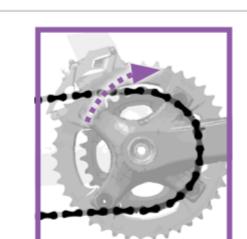
Wolna zmiana biegu z większego koła zębatego na mniejsze (zmiana biegu na mniejszy)? Obróć nastawiacz tulejkowy zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Langsomt skift fra en større klinge til en mindre klinge (**ned i gear**)? Drei justeringsbolten med uret.

Přefazení z většího převodníku na menší (**fazení na lehčí převod**) jde pomalu nebo s obtížemi? Otočte válečkovým regulátorem ve směru hodinových ručiček.

Aργή αλλαγή ταχύτητας από μεγαλύτερο δακτύλιο αλυσίδας σε μικρότερο δακτύλιο αλυσίδας (**κατέβασμα ταχύτητας**). Στρέψτε τον κυλindriko ruhmatistī tāsējotspora.

Trecerea lentă de la o foaie de angrenaj mai mare la una mai mică (**schimbarea la o treaptă inferioară de viteze**)? Rotiți spre dreapta dispozitivul de reglaj fin al tamburului.



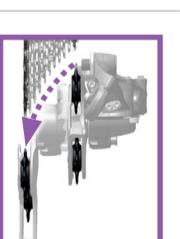
Wolna zmiana z większej tylnej zębatki na mniejszą (zmiana biegu na większy)? Obróć nastawiacz tulejkowy zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Langsomt skift fra et större til et mindre tandhjul på kassetten (**op i gear**)? Drei justeringsbolten med uret.

Přefazení z menšího pastorku na menší (**fazení na těžší převod**) jde pomalu nebo s obtížemi? Otočte válečkovým regulátorem proti směru hodinových ručiček.

Aργή αλλαγή ταχύτητας από mikrótero δaktylo alusidás σε megalútero δaktylo alusidás (**anáβασμα ταχύτητας**). Στρέψτε τον κυlinđriko ruhmatistī desjotspora.

Trecerea lentă de la un pinion mai mare la unul mai mic (**schimbarea la o treaptă superioară de viteze**)? Rotiți spre stânga dispozitivul de reglaj fin al tamburului.



Wolna zmiana z mniejszej tylnej zębatki na większą (zmiana biegu na mniejszy)? Obróć nastawiacz tulejkowy przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

Langsomt skift fra et mindre til et större tandhjul på kassetten (**ned i gear**)? Drei justeringsbolten mod uret.

Přefazení z menšího pastorku na větší (**fazení na lehčí převod**) jde pomalu nebo s obtížemi? Otočte válečkovým regulátorem proti směru hodinových ručiček.

Aργή αλλαγή ταχύτητας από mikrótero δaktylo alusidás σε megalútero granači (**anáβασμα ταχύτητας**). Στρέψτε τον κυlinđriko ruhmatistī arioteprotrofa.

Trecerea lentă de la un pinion mai mic la unul mai mare (**schimbarea la o treaptă superioară de viteze**)? Rotiți spre stânga dispozitivul de reglaj fin al tamburului.

Uwaga:

Wygląd Twojego produktu może się różnić od przedstawionego na rysunku w podręczniku użytkownika. Zakreślenie kolorem ma na celu wyłącznie poprawienie czytelności dokumentu.

Bemerk

Dit produkt kan se anderledes ud end det, der er vist på illustrationerne i denne brugervejledning. De fremhævede farver er kun for at illustrere avisningerne.

Poznámka

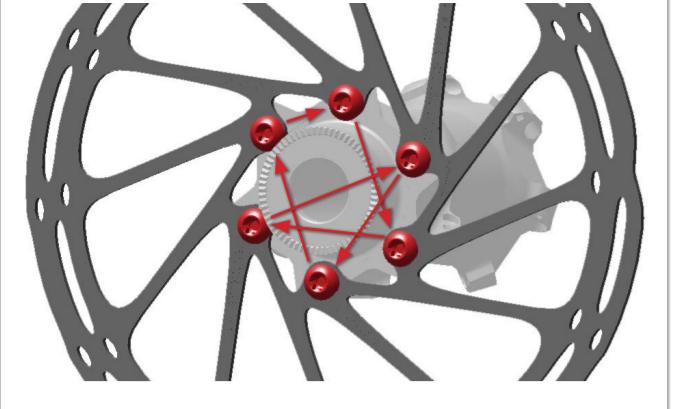
Vzhled vašeho produktu se může od obrázků v tomto dokumentu lišit. Barevné zvýraznění slouží pouze pro lepší názornost.

Σημείωση

H emfásiot tou prioiótou enédéxetai na diaférēi apó tis eikónes autoú tou eγγράφou. H xρήσi twn xρωmátwon éχei akopó móno tñn apotasafrñisth twn oñigíwn.

Notă

Este posibil ca aspectul produsului dumneavoastră să difere față de ilustrația din acest document. Evidențierea color este doar pentru informare instructivă.



1 Dokrečaj šruby tarczy hamulcowej naprzeszczepnie wykonyując po jednym obrocie aż do uzyskania momentu 6,2 N m dla każdej śruby.

Sæpænd skiftevis de enkelte bolte til skiven 1 omgang, indtil hver bolt har et spændingsmoment på 6,2 N·m.

Střídavě utahujte šrouby kotouče vždy o 1 otáčku, dokud u všech šroub nedosáhnete utahovacího momentu 6,2 N·m.

Σφίξτε τα μπουλόνια του ρόπορα 1 στροφή το καθένα διαδοχικά μέχρι να έπιπευχθεί πορτή στρέψης 6,2 N·m για κάθε μπουλόνι.

Strângeți șuruburile rotorului 1 tură în secvență alternativă până când se atinge cuplul de 6,2 N·m pentru fiecare surub.

2

Użyj ilustracji, aby określić, czy masz zacisk typu CPS, czy standardowy. Poprawny zamontuj suportu oraz tulejkę dysantowych wymaga skorzystania z instrukcji montażu zacisku hamulca tarczowego dołączonej do hamulca lub dostępnej na stronie internetowej www.sram.com/service, w której można znaleźć właściwą konfigurację suportu i dysantów dla danego zacisku, ramy/ramek i rozmiaru tarczy.

Se på illustrationen for at afgøre, om du har en CPS eller Standard bremseklokke. Se vejledningen til **Montering af skrivebremse**, som følger med din bremse, eller online på www.sram.com/service for at få den korekte oplysning om montering af bremsemere og montering af afstandsstyrker påkrævet for montering på din gaffel/ramme mht. skivesætelse og bremseklokke.

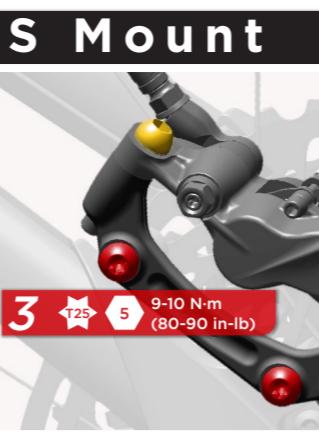
Podle obrázku určete, zda máte třmen CPS, nebo standardní třmen. V příručce **Disc Brake Caliper Mounting** (Montáž třmenu kotoučové brzdy) dodané spolu s brzdu a k dispozici rovněž online na webu www.sram.com/service si nastudujte správné umístění montážních svorek a vložek potřebné pro příslušné rozměry kotouče montované na vidlici/rám a pro příslušný třmen.

Xρησιμοποιήστε την εικόνα για να προσδιορίσετε εάν έχετε CPS ή τυπική δαγκώμα. Συμβουλεύετε το **Εγχειρίδιο στερέωσης δαγκώμας δισκόφρενου** που συνοδεύει τα φρένα σας ή επικεφελής διαδικασία τη διεύθυνση www.sram.com/service για τη σωστή διάταξη βραχίονα στερέωσης και διαχωριστικού που χρειάζεται για το δικό σας μέγεθος ρόπορα στηριζόμενος προπουνιό/σκελετού και δαγκώμα.

Determinați cu ajutorul figurii dacă aveți un etrier CPS sau un etrier Standard. Pentru configurația corectă a suportului de montare și a distanțierelor necesare pentru ansamblul furcii și cadrului, dimensiunea rotorului și etrierul consultați **manualul de montare a etrierului** care însoțește frânele, sau care poate fi găsit online la www.sram.com/service.



Standard Caliper



Post Mount



Aby wyśrodkować hamulec, ścisnij 5 razy i przytrzymaj.

Centrál bremsen ved at stramme grebet 5 gange og holde det.

Chcete-li brzdu vycentrovat, 5krát zmáčkněte páčku a poté ji držte.

Για να κεντράρετε το φρένο, πατήστε 5 φορές και κατόπιν κρατήστε πατημένο.

Pentru centrarea frânei, comprimați de 5 ori, apoi strângeți.



Dokreč šruby napravzemiennie do momentu 5-7 N·m.

Sæpænd skiftevis i krydsækkefølge til 5-7 N·m.

Ve střídavém poráži utahujte na 5-7 N·m.

Σφίξτε μια το ένα και μια το άλλο ως τα 5-7 N·m.

Strângeți alternativ la 5-7 N·m.



Zwolnij i sprawdź opór wirnika. Jeśli zostanie wykryty opór, powtórz kroki 3-6.

Slib grebet, og tøk om skiven kører uden modstand. Hvis du observerer nogen modstand, så gentag trin 3-6.

Uvolněte páčku a kontrolejte, zda kotouč neváže. Pokud k vánutu dochází, opakujte kroky 3-6.

Απλευθερώστε και ελέγχετε για αντίσταση του ρόπορα. Αν νιώστε αντίσταση, επαναλάβετε τα βήματα 3-6.

Eliberați și verificați existența frecării la rotor. Dacă există frecare, repetați pași 3-6.

Regulacja kąta przewodu hamulcowego Justering af vinkel på slangen



Konserwacja

Aby uzyskać optymalną efektywność hamowania, należy co najmniej raz w roku odpowietrzać hamulce hydrauliczne. Instrukcje dotyczące odpowietrzania dostępne są na stronie internetowej www.sram.com. Co miesiąc sprawdzaj użyycie klocków hamulcowych. Zmniejszenie ich grubości do poziomu 2,5 mm oznacza, że są one zużytne i należy je wymienić na nowe. Tarcze hamulcowe należy wymienić, gdy jej grubość jest mniejsza niż 1,55 mm lub po zmianie materiału hamującego.

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Hamulce tarczowe zapewniają efektywną hamowanie, ale niezmiernie ważnym dla bezpieczeństwa elementem roweru. Nieprawidły montaż lub użycie hamulców może prowadzić do utraty kontroli nad rowerem i upadku skutkującym poważnymi obrażeniami i/lub śmiercią rowerzysty. W celu prawidłowego montażu, skorzystaj z instrukcji podanych w podręczniku użytkownika.

Hamulce tarczowe zapewniają efektywną hamowanie, ale niezmiernie ważnym dla bezpieczeństwa elementem roweru. Nieprawidły montaż lub użycie hamulców może prowadzić do utraty kontroli nad rowerem i upadku skutkującym poważnymi obrażeniami i/lub śmiercią rowerzysty. W celu prawidłowego montażu, skorzystaj z instrukcji podanych w podręczniku użytkownika.

Hamulce tarczowe zapewniają efektywną hamowanie, ale niezmiernie ważnym dla bezpieczeństwa elementem roweru. Nieprawidły montaż lub użycie hamulców może prowadzić do utraty kontroli nad rowerem i upadku skutkującym poważnymi obrażeniami i/lub śmiercią rowerzysty. W celu prawidłowego montażu, skorzystaj z instrukcji podanych w podręczniku użytkownika.

Hamulce tarczowe zapewniają efektywną hamowanie, ale niezmiernie ważnym dla bezpieczeństwa elementem roweru. Nieprawidły montaż lub użycie hamulców może prowadzić do utraty kontroli nad rowerem i upadku skutkującym poważnymi obrażeniami i/lub śmiercią rowerzysty. W celu prawidłowego montażu, skorzystaj z instrukcji podanych w podręczniku użytkownika.

Hamulce tarczowe zapewniają efektywną hamowanie, ale niezmiernie ważnym dla bezpieczeństwa elementem roweru. Nieprawidły montaż lub użycie hamulców może prowadzić do utraty kontroli nad rowerem i upadku skutkującym poważnymi obrażeniami i/lub śmiercią rowerzysty. W celu prawidłowego montażu, skorzystaj z instrukcji podanych w podręczniku użytkownika.

Hamulce tarczowe zapewniają efektywną hamowanie, ale niezmiernie ważnym dla bezpieczeństwa elementem roweru. Nieprawidły montaż lub użycie hamulców może prowadzić do utraty kontroli nad rowerem i upadku skutkującym poważnymi obrażeniami i/lub śmiercią rowerzysty. W celu prawidłowego montażu, skorzystaj z instrukcji podanych w podręczniku użytkownika.

Hamulce tarczowe zapewniają efektywną hamowanie, ale niezmiernie ważnym dla bezpieczeństwa elementem roweru. Nieprawidły montaż lub użycie hamulców może prowadzić do utraty kontroli nad rowerem i upadku skutkującym poważnymi obrażeniami i/lub śmiercią rowerzysty. W celu prawidłowego montażu, skorzystaj z instrukcji podanych w podręczniku użytkownika.

Hamulce tarczowe zapewniają efektywną hamowanie, ale niezmiernie ważnym dla bezpieczeństwa elementem roweru. Nieprawidły montaż lub użycie hamulców może prowadzić do utraty kontroli nad rowerem i upadku skutkującym poważnymi obrażeniami i/lub śmiercią rowerzysty. W celu prawidłowego montażu, skorzystaj z instrukcji podanych w podręczniku użytkownika.

Hamulce tarczowe zapewniają efektywną hamowanie, ale niezmiernie ważnym dla bezpieczeństwa elementem roweru. Nieprawidły montaż lub użycie hamulców może prowadzić do utraty kontroli nad rowerem i upadku skutkującym poważnymi obrażeniami i/lub śmiercią rowerzysty. W celu prawidłowego montażu, skorzystaj z instrukcji podanych w podręczniku użytkownika.

Hamulce tarczowe zapewniają efektywną hamowanie, ale niezmiernie ważnym dla bezpieczeństwa elementem roweru. Nieprawidły montaż lub użycie hamulców może prowadzić do utraty kontroli nad rowerem i upadku skutkującym poważnymi obrażeniami i/lub śmiercią rowerzysty. W celu prawidłowego montażu, skorzystaj z instrukcji podanych w podręczniku użytkownika.

Hamulce tarczowe zapewniają efektywną hamowanie, ale niezmiernie ważnym dla bezpieczeństwa elementem roweru. Nieprawidły montaż lub użycie hamulców może prowadzić do utraty kontroli nad rowerem i upadku skutkującym poważnymi obrażeniami i/lub śmiercią rowerzysty. W celu prawidłowego montażu, skorzystaj z instrukcji podanych w podręczniku użytkownika.

Hamulce tarczowe zapewniają efektywną hamowanie, ale niezmiernie ważnym dla bezpieczeństwa elementem roweru. Nieprawidły montaż lub użycie hamulców może prowadzić do utraty kontroli nad rowerem i upadku skutkującym poważnymi obrażeniami i/lub śmiercią rowerzysty. W celu prawidłowego montażu, skorzystaj z instrukcji podanych w podręczniku użytkownika.

Hamulce tarczowe zapewniają efektywną hamowanie, ale niezmiernie ważnym dla bezpieczeństwa elementem roweru. Nieprawidły montaż lub użycie hamulców może prowadzić do utraty kontroli nad rowerem i upadku skutkującym poważnymi obrażeniami i/lub śmiercią rowerzysty. W celu prawidłowego montażu, skorzystaj z instrukcji podanych w podręczniku użytkownika.

Hamulce tarczowe zapewniają efektywną hamowanie, ale niezmiernie ważnym dla bezpieczeństwa elementem roweru. Nieprawidły montaż lub użycie hamulców może prowadzić do utraty kontroli nad rowerem i upadku skutkującym poważnymi obrażeniami i/lub śmiercią rowerzysty. W celu prawidłowego montażu, skorzystaj z instrukcji podanych w podręczniku użytkownika.

Hamulce tarczowe zapewniają efektywną hamowanie, ale niezmiernie ważnym dla bezpieczeństwa elementem roweru. Nieprawidły montaż lub użycie hamulców może prowadzić do utraty kontroli nad rowerem i upadku skutkującym poważnymi obrażeniami i/lub śmiercią rowerzysty. W celu prawidłowego montażu, skorzystaj z instrukcji podanych w podręczniku użytkownika.

Hamulce tarczowe zapewniają efektywną hamowanie, ale niezmiernie ważnym dla bezpieczeństwa elementem roweru. Nieprawidły montaż lub użycie hamulców może prowadzić do utraty kontroli nad rowerem i upadku skutkującym poważnymi obrażeniami i/lub śmiercią rowerzysty. W celu prawidłowego montażu, skorzystaj z instrukcji podanych w podręczniku użytkownika.

Hamulce tarczowe zapewniają efektywną hamowanie, ale niezmiernie ważnym dla bezpieczeństwa elementem roweru. Nieprawidły montaż lub użycie hamulców może prowadzić do utraty kontroli nad rowerem i upadku skutkującym poważnymi obrażeniami i/lub śmiercią rowerzysty. W celu prawidłowego montażu, skorzystaj z instrukcji podanych w podręczniku użytkownika.

Hamulce tarczowe zapewniają efektywną hamowanie, ale niezmiernie ważnym dla bezpieczeństwa elementem roweru. Nieprawidły montaż lub użycie hamulców może prowadzić do utraty kontroli nad rowerem i upadku skutkującym poważnymi obrażeniami i/lub śmiercią rowerzysty. W celu prawidłowego montażu, skorzystaj z instrukcji podanych w podręczniku użytkownika.

Hamulce tarczowe zapewniają efektywną hamowanie, ale niezmiernie ważnym dla bezpieczeństwa elementem roweru. Nieprawidły montaż lub użycie hamulców może prowadzić do utraty kontroli nad rowerem i upadku skutkującym poważnymi obrażeniami i/lub śmiercią rowerzysty. W celu prawidłowego montażu, skorzystaj z instrukcji podanych w podręczniku użytkownika.

Hamulce tarczowe zapewniają efektywną hamowanie, ale niezmiernie ważnym dla bezpieczeństwa elementem roweru. Nieprawidły montaż lub użycie hamulców może prowadzić do utraty kontroli nad rowerem i upadku skutkującym poważnymi obrażeniami i/lub śmiercią rowerzysty. W celu prawidłowego montażu, skorzystaj z instrukcji podanych w podręczniku użytkownika.

Hamulce tarczowe zapewniają efektywną hamowanie, ale niezmiernie ważnym dla bezpieczeństwa elementem roweru. Nieprawidły montaż lub użycie hamulców może prowadzić do utraty kontroli nad rowerem i upadku skutkującym poważnymi obrażeniami i/lub śmiercią rowerzysty. W celu prawidłowego montażu, skorzystaj z instrukcji podanych w podręczniku użytkownika.

Hamulce tarczowe zapewniają efektywną hamowanie, ale niezmiernie ważnym dla bezpieczeństwa elementem roweru. Nieprawidły montaż lub użycie hamulców może prowadzić do utraty kontroli nad rowerem i upadku skutkującym poważnymi obrażeniami i/lub śmiercią rowerzysty. W celu prawidłowego montażu, skorzystaj z instrukcji podanych w podręczniku użytkownika.

Hamulce tarczowe zapewniają efektywną hamowanie, ale niezmiernie ważnym dla bezpieczeństwa elementem roweru. Nieprawidły montaż lub użycie hamulców może prowadzić do utraty kontroli nad rowerem i upadku skutkującym poważnymi obrażeniami i/lub śmiercią rowerzysty. W celu prawidłowego montażu, skorzystaj z instrukcji podanych w podręczniku użytkownika.

Hamulce tarczowe zapewniają efektywną hamowanie, ale niezmiernie ważnym dla bezpieczeństwa elementem roweru. Nieprawidły montaż lub użycie hamulców może prowadzić do utraty kontroli nad rowerem i upadku skutkującym poważnymi obrażeniami i/lub śmiercią rowerzysty. W celu prawidłowego montażu, skorzystaj z instrukcji podanych w podręczniku użytkownika.

Hamulce tarczowe zapewniają efektywną hamowanie, ale niezmiernie ważnym dla bezpieczeństwa elementem roweru. Nieprawidły montaż lub użycie hamulców może prowadzić do utraty kontroli nad rowerem i upadku skutkującym poważnymi obrażeniami i/lub śmiercią rowerzysty. W celu prawidłowego montażu, skorzystaj z instrukcji podanych w podręczniku użytkownika.

Hamulce tarczowe zapewniają efektywną hamowanie, ale niezmiernie ważnym dla bezpieczeństwa elementem roweru. Nieprawidły montaż lub użycie hamulców może prowadzić do utraty kontroli nad rowerem i upadku skutkującym poważnymi obrażeniami i/lub śmiercią rowerzysty. W celu prawidłowego montażu, skorzystaj z instrukcji podanych w podręczniku użytkownika.

Hamulce tarczowe zapewniają efektywną hamowanie, ale niezmiernie ważnym dla bezpieczeństwa elementem roweru. Nieprawidły montaż lub użycie hamulców może prowadzić do utraty kontroli nad rowerem i upadku skutkującym poważnymi obrażeniami i/lub śmiercią rowerzysty. W celu prawidłowego montażu, skorzystaj z instrukcji podanych w podręczniku użytkownika.

Hamulce tarczowe zapewniają efektywną hamowanie, ale niezmiernie ważnym dla bezpieczeństwa elementem roweru. Nieprawidły montaż lub użycie hamulców może prowadzić do utraty kontroli nad rowerem i upadku skutkującym poważnymi obrażeniami i/lub śmiercią rowerzysty. W celu prawidłowego montażu, skorzystaj z instrukcji podanych w podręczniku użytkownika.

Hamulce tarczowe zapewniają efektywną hamowanie, ale niezmiernie ważnym dla bezpieczeństwa elementem roweru. Nieprawidły montaż lub użycie hamulców może prowadzić do utraty kontroli nad rowerem i upadku skutkującym poważ